

concept

Vlasová žehlička

Vlasová žehlička

Żelasko do włosów

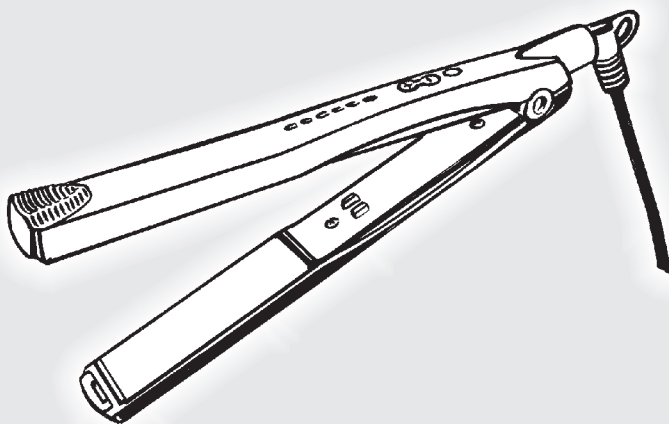
Hajvasaló

Hair Straightener

Haarglätter

Утюг для распрямления волос

Tenaza para el tratamiento de cabello



VZ 1230

CZ

SK

PL

HU

UK

D

RUS

E

Technické parametry	
Model	VZ 1230
Napětí	220-240 V, 50-60 Hz
Příkon	170 W
Elektronické nastavení teploty (6 nastavení)	cca 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Doba nahřívání	cca 1 min.
Automatické vypnutí	cca 60 min.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod a uchovejte ho k případnému budoucímu použití.
- Ověřte si, zda napětí v síti odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy neodcházejte od spotřebiče, je-li zapojen do zásuvky.
- Nikdy neponořujte a nenamáchejte spotřebič do vody - nepoužívejte jej, jste-li ve vaně nebo při sprchování nebo nad umyvadlem s vodou.
- Po použití odpojte spotřebič ze zásuvky. Pozor, v blízkosti vody nebezpečí úrazu přetrvává i po vypnutí spotřebiče.
- Ani během čištění nesmí spotřebič přijít do kontaktu s vodou.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič položený na měkkých textiliích či ručníku.
- Ujistěte se, že jste spotřebič vypojili ze zásuvky, není-li používán.
- Vypojte zástrčku ze zásuvky:
 - nepracuje-li spotřebič řádně
 - před čištěním
 - po použití
- Netahejte za elektrický kabel.
- Elektrický kabel nesmí být omotáván kolem spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič:
 - je-li poškozen přívodní elektrický kabel
 - jeví-li spotřebič známky poškození
 - byl-li spotřebič upuštěn
- Spotřebič smí být používán pouze na suché vlasy.
- Nepoužívejte na umělé vlasy.

Upozornění! Vyvarujte se kontaktu horkých kovových částí s kůží, hrozí popálení.

- Lidé s nervovými poruchami by neměli sami spotřebič používat kvůli nebezpečí úrazu.
- Děti si neuvědomují nebezpečí používání elektrických spotřebičů, proto je nezbytný dohled, používají-li spotřebič.
- Poškozený přívodní elektrický kabel smí být vyměněn pouze odborným servisem.
- Vždy používejte spotřebič jen způsobem popsáným v návodu k použití.
- Spotřebič nesmí přijít do styku s hořlavými materiály. Nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů, protože rovnací pláty dosahují teploty cca 200 °C.
- Nikdy nepřikrývejte rovnací pláty jinými předměty.

- Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.

Upozornění!

Nebezpečí popálení rovnacími deskami a horkými částmi spotřebiče!

Nikdy neberte spotřebič za rovnací desky, je-li spotřebič zapnutý. Rovnací desky a horká pára mohou způsobit popáleniny. Zabraňte jejich kontaktu s kůží a očima. Nikdy nepřenášejte spotřebič, je-li horký.

Upozornění!

Nebezpečí popálení při používání s lakem na vlasy!

Před použitím spotřebiče nikdy na vlasy nepoužívejte hořlavé substance, jako je lak na vlasy, tužící gel, atd., mohlo by dojít ke vznícení při kontaktu substance s rovnacími deskami.

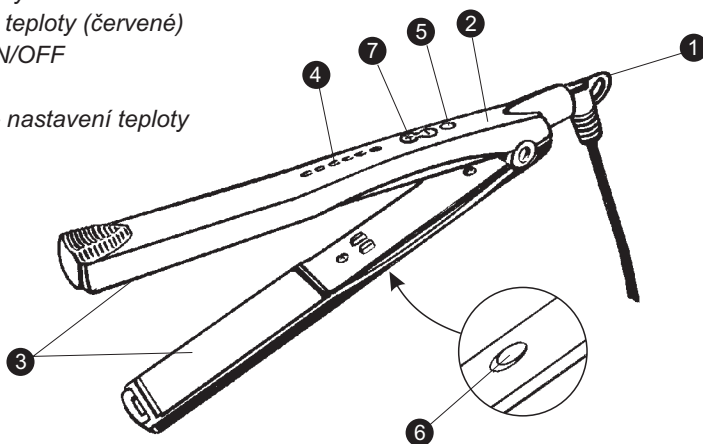
Spotřebič je určen jen k úpravě lidských vlasů!

Výrobce nenese zodpovědnost v případech poškození nesprávným používáním nebo neodbornými opravami.

V těchto případech nemůže být uplatněna servisní záruka.

Spotřebič není určen k profesionálnímu použití!**POPIS VÝROBKU**

- 1 Závěsné oko
- 2 Držadlo
- 3 Rovnací pláty
- 4 6 kontrolky teploty (červené)
- 5 Vypínač ON/OFF
- 6 Zámek
- 7 Tlačítko +/- nastavení teploty



NÁVOD K OBSLUZE

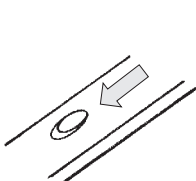
Příprava vlasů

- Umyjte si vlasy a dobře je osušte.
- Řádně si vlasy rozčešte. Nepoužívejte lak na vlasy ani žádný jiný chemický přípravek pro péči o vlasy.
- Kolem krku si dejte ručník kvůli zamezení možnému popálení.

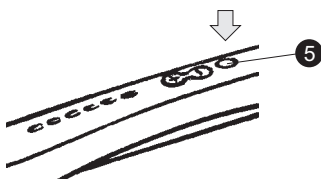
Zapnutí spotřebiče

- Pro otevření spotřebiče použijte zámek ❹ (obr. 1).
- Zapojte spotřebič do zásuvky a zapněte jej pomocí delšího stisku vypínače ❺ (ON/OFF (obr. 2).
- Ihned se rozsvítí kontrolky teploty 1 - 3.
- Čtvrtá kontrolka bliká, dokud není dosaženo přednastavené teploty 160 °C (obr. 3).

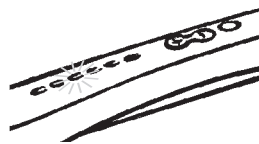
Přednastavené teploty je dosaženo po cca 1 minutě.



obr. 1



obr. 2



obr. 3

Nastavení teploty

Zvolte vhodnou teplotu pro váš typ vlasů, viz. doporučené hodnoty níže!

Nastavení nižších hodnot teploty

- Stiskněte opakovaně tlačítko ❷ (symbol -) pro nastavení požadované teploty.
- Minimální teplota je 100°C.

Nastavení vyšších hodnot teploty

- Stiskněte opakovaně tlačítko ❸ (symbol +) pro nastavení požadované teploty.
- Maximální teplota je 200°C.

Poznámka!

Při každé nově zvolené teplotě bliká odpovídající kontrolka až do dosažení požadované teploty. Zvýšení teploty je dosaženo během několika sekund, snížení trvá déle.

Volitelné hodnoty teploty

Upozornění!

Nebezpečí spálení vlasů při volbě příliš vysoké teploty!

Špatně zvolená teplota, v závislosti na typu vlasů, nebo nesprávné použití vlasové žehličky, může způsobit vysušení vlasů nebo v horším případě jejich spálení.

Níže jsou uvedeny doporučené hodnoty nastavení teploty, které by měly být dodržovány:

- Při **prvním použití** vlasové žehličky nastavte **nejnižší teplotu cca 100 °C**.
- Pro **světlé, zesvětlované** nebo **barvené vlasy** nastavte nižší teplotu cca **120 °C**.
- Pro **normální a lehce zvlněné vlasy** zvolte teplotu cca **140 °C až 160 °C**.
- Pro **silné, kudrnaté a těžce rovnatelné vlasy** zvolte teplotu cca **180 °C až 200 °C**.

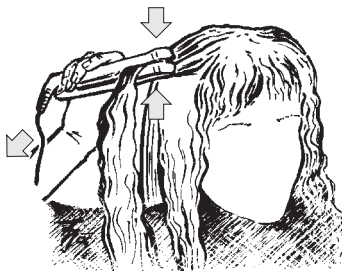
Rovnání dlouhých vlasů

Vždy držte spotřebič za držadlo **2** v dostatečné vzdálenosti od kůže a očí, používejte zrcadlo.

- Rozdělte si vlasy na cca 4 cm široké pramínky.
- Držte spotřebič v ruce tak, jak je zobrazeno na obrázku **A**
- Začněte **od kořínků**, položte připravený pramínek na chvíli mezi rovnací pláty **3** (viz. obr. A).
- Zavřete spotřebič a **táhněte jej pomalu** od kořínků ke konečkům (viz. obr. B). Opakujte postup, dokud vlasy nenarovnáte, jak požadujete.



obr. A



obr. B

Po skončení úpravy nechte vlasy zchladnout a potom je rozčešte.

Rovnání krátkých vlasů

Postupujte stejně jako u vlasů dlouhých, ale místo tažení spotřebiče po vlasech pouze **sevráte pramínky vlasů** ve spotřebiči asi na **10 sekund**.

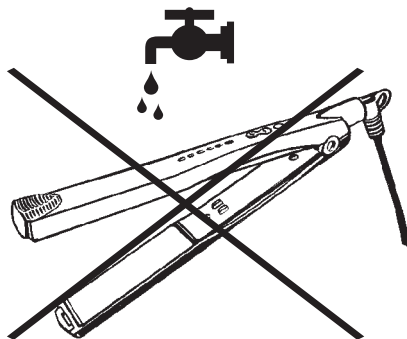
Vypnutí spotřebiče

- Spotřebič vypněte delším stiskem vypínače **5 ON/OFF** a odpojte ho od elektrické sítě.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před každým čištěním vypněte a vypojte spotřebič ze zásuvky!

- Je nutné nechat spotřebič zcela vychladnout!
- **Nikdy nenamácejte** spotřebič do vody.
- Nepoužívejte ostré a abrazivní čisticí prostředky.
- Spotřebič čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Sušte jej měkkým hadříkem.
- Jsou-li rovnací desky znečištěné, použijte pár kapek mycího prostředku na jejich vyčištění.
- Po čištění se ujistěte, že na deskách nezůstaly žádné zbytky mycího prostředku.



SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- *Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.*
- *Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.*
- *Plastové sáčky z polyethylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.*

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Technické parametre	
Model	VZ 1230
Napätie	220-240 V, 50-60 Hz
Príkon	170 W
Elektronické nastavenie teploty (6 nastavení)	cca 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Doba nahrievania	cca 1 min.
Automatické vypnutie	cca 60 min.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred zapojením spotrebiča si starostlivo prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné budúce použitie.
- Overte si, či napätie v sieti zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nikdy neodchádzajte od spotrebiča, ak je zapojený do zásuvky.
- Nikdy neponárajte a nenamáčajte spotrebič do vody nepoužívajte ho, ak ste vo vani, pri sprchovaní alebo nad umývadlom s vodou.
- Po použití odpojte spotrebič zo zásuvky. Pozor, v blízkosti vody nebezpečenstvo úrazu pretrváva aj po vypnutí spotrebiča.
- Ani počas čistenia nesmie spotrebič prísť do styku s vodou.
- Nikdy nenechávajte zapnutý spotrebič položený na mäkkých textíliách či uteráku.
- Uistite sa, že ste spotrebič odpojili zo zásuvky, ak nie je používaný.
- Odpojte zástrčku zo zásuvky:
 - ak spotrebič nepracuje v poriadku
 - pred čistením
 - po použití
- Neťahajte za elektrický kábel.
- Elektrický kábel nesmie byť omotaný okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič:
 - ak je poškodený prívodný el. kábel
 - ak spotrebič javí známky poškodenia
 - ak spotrebič spadol na zem
- Spotrebič sa smie používať iba na suché vlasy.
- Nepoužívajte ho na umelé vlasy.

Upozornenie! Vyvarujte sa kontaktu horúcich kovových častí s kožou, hrozí popálenie.

- Ľudia s nervovými poruchami by nemali sami spotrebič používať kvôli nebezpečenstvu úrazu.
- Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo používania elektrických spotrebičov, preto je nevyhnutný dozor, ak používajú spotrebič.
- Poškodený prívodný elektrický kábel smie byť vymenený iba odborným servisom.
- Vždy používajte spotrebič iba spôsobom popísaným v návode na použitie.
- Spotrebič nesmie prísť do styku s horľavými materiálmi. Nesmie byť používaný v blízkosti horľavých materiálov, pretože vyrovnávacie pláty dosahujú teplotu cca 200°C.
- Nikdy neprikrývajte vyrovnávajúce pláty inými predmetmi.

- Z dôvodu ďalšej ochrany sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom, neprasahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.

Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia vyrovnávajúcimi doskami a horúcimi časťami spotrebiča!
Nikdy neberte spotrebič za vyrovnávajúce dosky, ak je spotrebič zapnutý.
Vyrovnávajúce dosky a horúca para môžu spôsobiť popáleniny. Zabráňte ich kontaktu s kožou a očami. Nikdy neprenášajte spotrebič, ak je horúci.

Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia pri používaní s lakom na vlasy!
Pred použitím spotrebiča nikdy na vlasy nepoužívajte horľavé substancie ako je lak na vlasy, tužiaci gél, atď., mohlo by dôjsť k vznieteniu pri styku substancie s vyrovnávajúcimi doskami.

Spotrebič je určený iba na úpravu ľudských vlasov!

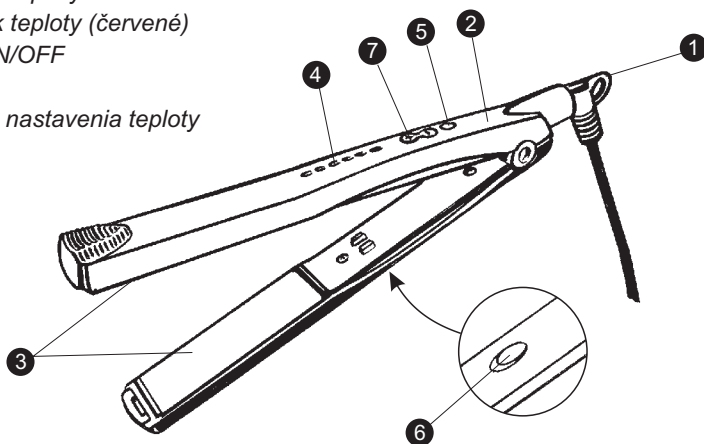
Výrobca nenesie zodpovednosť v prípadoch poškodenia nesprávnym používaním alebo neodbornými opravami.

V týchto prípadoch nemôže byť uplatnená servisná záruka.

Spotrebič nie je určený na profesionálne použitie!

POPIS VÝROBKU

- 1 Závesné oko
- 2 Držadlo
- 3 Vyrovnávacie pláty
- 4 6 kontroliek teploty (červené)
- 5 Vypínač ON/OFF
- 6 Zámok
- 7 Tlačidlo +/- nastavenia teploty



NÁVOD NA OBSLUHU

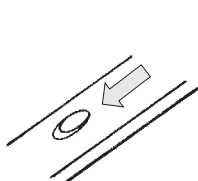
Príprava vlasov

- Umyte si vlasy a dobre ich osušte.
- Poriadne si vlasy rozčešte. Nepoužívajte lak na vlasy, ani žiadny iný chemický prípravok pre starostlivosť o vlasy.
- Okolo krku si dajte uterák kvôli zamedzeniu možnému popáleniu.

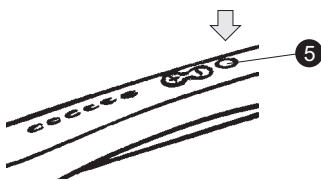
Zapnutie spotrebiča

- Pre otvorenie spotrebiča použite zámok ❹ (obr. 1).
- Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnite ho pomocou dlhšieho stlačenia vypínača ❺ **ON/OFF** (obr. 2).
- Ihneď sa rozsvietia kontrolky teploty 1 - 3.
- Štvrtá kontrolka bliká, kým nie je dosiahnutá prednastavená teplota **160 °C** (obr. 3).

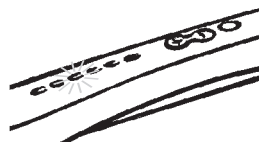
Prednastavená teplota je dosiahnutá po **cca 1 minúte**



obr. 1



obr. 2



obr. 3

Nastavenie teploty

Zvoľte vhodnú teplotu pre Váš typ vlasov, vid' doporučené hodnoty nižšie!

Nastavenie nižších hodnôt teploty

- Stlačte opakovane tlačidlo ❷ (symbol -) pre nastavenie požadovanej teploty.
- Minimálna teplota je **100 °C**.

Nastavenie vyšších hodnôt teploty

- Stlačte opakovane tlačidlo ❸ (symbol +) pre nastavenie požadovanej teploty.
- Maximálna teplota je **200 °C**.

Poznámka!

Pri každej novo zvolenej teplote bliká zodpovedajúca kontrolka až do dosiahnutia požadovanej teploty.
Zvýšenie teploty je dosiahnuté za niekoľko sekúnd, zníženie trvá dlhšie.

Voliteľné hodnoty teploty

Upozornenie!

Nebezpečenstvo spálenia vlasov pri voľbe príliš vysokej teploty!

Zle zvolená teplota, v závislosti od typu vlasov alebo nesprávne použitie vlasovej žehličky, môže spôsobiť vysušenie vlasov, v horšom prípade ich spálenie.

Nižšie sú uvedené doporučené hodnoty nastavenia teploty, ktoré by mali byť dodržiavané:

- Pri **prvom použití** vlasovej žehličky nastavte **najnižšiu teplotu** cca **100 °C**.
- Pre **svetlé, zosvetľované** alebo **farbené vlasy** nastavte nižšiu teplotu cca **120 °C**.
- Pre **normálne** a **ľahko zvlnené vlasy** zvolte teplotu cca **140 °C až 160 °C**.
- Pre **silné, kučeravé** a **nepoddajné vlasy** zvolte teplotu cca **180 °C až 200 °C**.

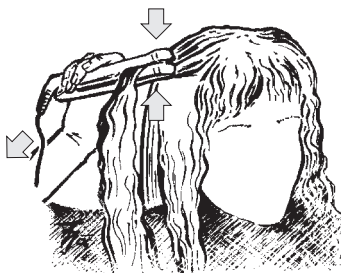
Vyrovňavanie dlhých vlasov

Vždy držte spotrebič za držadlo ② v dostatočnej vzdialenosti od kože a očí, používajte zrkadlo.

- Rozdeľte si vlasy na cca 4 cm široké pramienky.
- Držte spotrebič v ruke tak, ako je zobrazené na obrázku **A**.
- Začnite **od korienkov**, položte pripravený pramienok na chvíľu medzi vyrovnávajúce platy ③ (vid' obr. A).
- Zatvorte spotrebič a **tahajte ho pomaly** od korienkov ku končekom (vid' obr. B).
- Opakujte postup, kým vlasy nevyrovnáte tak, ako požadujete.



obr. A



obr. B

Po skončení úpravy nechajte vlasy vychladnúť a potom ich rozčešte.

Vyrovňavanie krátkych vlasov

Postupujte rovnako ako pri dlhých vlasoch, ale namiesto ťahania spotrebiča po vlasoch iba **zovrite pramienky vlasov** v spotrebiči asi na **10 sekúnd**.

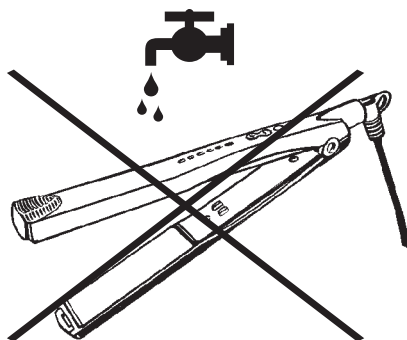
Vypnutie spotrebiča

- Spotrebič vypnite dlhším stlačením vypínača **5 ON/OFF**.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred každým čistením vypnite a odpojte spotrebič zo zásuvky!

- Je nutné nechať spotrebič celkom vychladnúť!
- **Nikdy nenamáčajte** spotrebič do vody.
- Nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič čistíte zľahka navlhčenou handričkou. Osušte ho mäkkou handričkou.
- Ak sú vyrovnávajúce dosky znečistené, použite pár kvapiek umývacieho prostriedku na ich vyčistenie.
- Po čistení sa uistite, že na doskách nezostali žiadne zvyšky umývacieho prostriedku.



SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí previesť odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Krabica od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecia z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálov na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti

Symbol na výrobku alebo na jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odviezť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

Parametry techniczne	
Model	VZ 1230
Napięcie zasilania	220-240 V, 50-60 Hz
Pobór mocy	170 W
Elektroniczne ustawienie temp. (6 ustawień)	cca 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Czas ogrzewania	około 1 min.
Wyłączanie automatyczne	około 60 min.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- *Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechować ją w wypadku możliwego użycia w przyszłości.*
- *Należy się upewnić, iż napięcie w sieci odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej urządzenia.*
- *Nigdy nie wolno opuszczać urządzenia w wypadku, iż podłączone jest do gniazdka.*
- *Nigdy nie wolno zanurzać i zmaczać urządzenia w wodzie nie wolno używać urządzenia, kiedy Państwo znajdują się we wannie, lub w prysznicu lub nad umywalką z wodą.*
- *Po użyciu wyłączyć urządzenie z gniazdka. Uwaga, w bliskości wody niebezpieczeństwo obrażenia trwa nadal, nawet i po wyłączeniu urządzenia.*
- *Nawet podczas czyszczenia nie powinien wejść w kontakt z wodą.*
- *Nigdy nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia na miękkich tekstyliach lub ręczniku.*
- *Należy się upewnić, iż wyłączyli Państwo urządzenie z gniazdka, w wypadku, kiedy nie jest używane.*
- Wyłączyć wtyczkę z gniazdka:
 - Kiedy urządzenie nie funkcjonuje poprawnie
 - Przed czyszczeniem
 - Po użyciu
- *Nie ciągnąć za kabel elektryczny.*
- *Nie wolno owijać kabla elektrycznego wokół urządzenia.*
- Nie używać urządzenia:
 - Kiedy uszkodzony jest elektryczny przewód sznurowy
 - Kiedy urządzenie wykazuje znaki uszkodzenia
 - Kiedy zostało upuszczone
- *Urządzenie można używać tylko do włosów suchych.*
- *Nie używać do włosów sztucznych.*

Uwaga! Należy zapobiec kontaktowi gorących części metalowych ze skórą ze względu na poparzenia.

- *Osoby z zaburzeniami nerwowymi nie powinny same używać urządzenia ze względu na niebezpieczeństwo urazu.*
- *Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa podczas używania urządzeń elektrycznych, z tego względu jest potrzebny dozór, kiedy używają urządzeń.*
- *Uszkodzony przewód sznurowy może zostać wymieniony wyłącznie przez fachowy serwis.*
- *Zawsze należy używać urządzenie zgodnie ze sposobem użycia opisanym w instrukcji obsługi.*
- *Urządzenie nie powinno wejść w kontakt z materiałami palnymi. Nie można go używać w bliskości materiałów palnych, ponieważ płyty do przypiekania włosów osiągają temperaturę około 200 °C.*

- Nigdy nie wolno zakrywać płyt do przypiekania włosów innymi przedmiotami.
- W celu lepszego bezpieczeństwa i większej ochrony polecamy instalację prądową (RCD), z napięciem nominalnym nie przekraczającym 30mA dla obwodu elektrycznego w łazience. Poproście o radę elektryka.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia płytami do przypiekania włosów oraz gorącymi częściami urządzenia!

Nigdy nie wolno chwycić urządzenia za płyty do przypiekania włosów, kiedy urządzenie jest podłączone. Płyty prostujące i gorąca para mogą spowodować poparzenia. Należy zapobiec kontaktowi ze skórą oraz oczyma. Nigdy nie przenosić urządzenia, kiedy jest gorące.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia podczas użycia lakieru do włosów!

Przed użyciem urządzenia nigdy nie używać do włosów substancji palnych, jakim jest lakier do włosów, żel utrwalający, itp., mogłoby dojść do zapalenia podczas kontaktu substancji z płytami prostującymi.

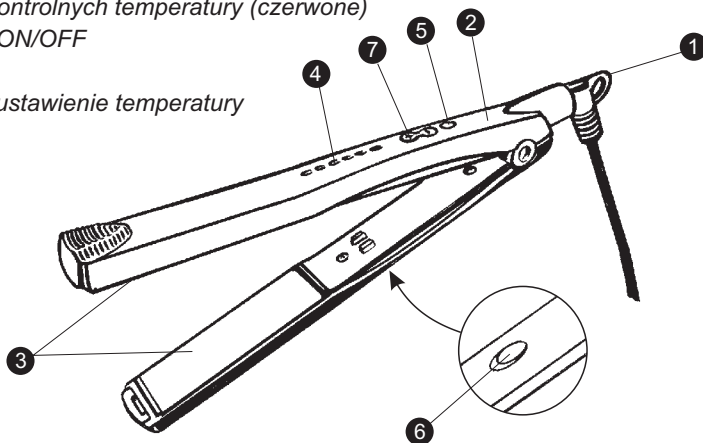
Urządzenie jest przeznaczone do pielęgnacji włosów ludzkich!

Producent nie ponosi odpowiedzialności w wypadkach uszkodzenia wskutek niepoprawnego użycia lub niefachowych prac remontowych.

W takich wypadkach nie może zostać zastosowana gwarancja serwisowa.

Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użycia!**OPIS PRODUKTU**

- 1 Oko do przyłączenia
- 2 Uchwyt
- 3 Płyty prostujące
- 4 6 lampek kontrolnych temperatury (czerwone)
- 5 Wyłącznik ON/OFF
- 6 Zatrzaszek
- 7 Nacisk +/- ustawienie temperatury



INSTRUKCJA OBSŁUGI

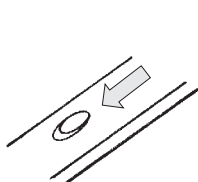
Przygotowanie włosów

- Umyć włosy i starannie je wysuszyć.
- Starannie rozczesać włosy. Nie używać lakieru do włosów ani innego chemicznego kosmetyku do pielęgnacji włosów.
- Położyć ręcznik na szyję, żeby zapobiec możliwemu poparzeniu.

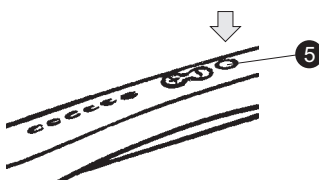
Włączenie urządzenia

- Żeby otworzyć urządzenie należy użyć zatrzasku **6** (obr. 1).
- Podłączyć urządzenie do gniazdka, naciskając dłużej przycisk wyłącznika **5** ON/OFF (obr. 2).
- Lampka kontrolna temperatury zapali się natychmiast 1 - 3.
- Czwarta lampka kontrolna miga, dopóki nie jest osiągnięta nastawiona temperatura **160 °C** (obr.3).

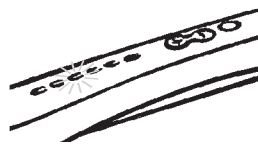
Nastawiona temperatura jest osiągnięta po **około 1 minucie**.



obr. 1



obr. 2



obr. 3

Ustawienie temperatury

Obrać odpowiednią temperaturę dla pańskich typ włosów, patrz polecane poniżej wartości!

Ustawienie niższych wartości temperatury

- Nacisnąć powtórnie przycisk **7** (symbol -) do ustawienia pożądanej temperatury.
- **Temperatura minimalna** wynosi **100°C**.

Ustawienie wyższych wartości temperatury

- Nacisnąć powtórnie przycisk **7** (symbol +) do ustawienia pożądanej temperatury.
- **Temperatura maksymalna** wynosi **200°C**.

Uwaga!

Podczas każdej na nowo ustawionej temperaturze miga odpowiednia lampka kontrolna, dopóki nie zostanie osiągnięta pożądana temperatura. Podwyższenie temperatury jest osiągnięte w przeciągu kilka sekund, obniżenie trwa dłużej.

Obieralne wartości temperatury

Uwaga!

Niebezpieczeństwo popalenie włosów podczas wyboru za zbyt wysokiej temperatury!

Źle obrana temperatura, w zależności od typu włosów, lub niepoprawne użycie żelazka do włosów, może doprowadzić do wysuszenia włosów lub, w gorszym wypadku, do ich spalenia.

Poniżej podane są polecane temperatury ustawienia temperatury, które powinny zostać dotrzymane:

- Podczas **pierwszego** użycia żelazka do włosów ustawić **najniższą temperaturę** około **100 °C**.
- Dla **jasnych, świetlnych** albo **kolorowanych włosów** ustawić niższą temperaturę około **120 °C**.
- Dla **normalnych i lekko falistych włosów** ustawić temperaturę około **140 °C** aż **160 °C**.
- Dla **silnych, falistych i trudnych do prostowania włosów** obrać temperaturę około **180 °C** aż **200 °C**.

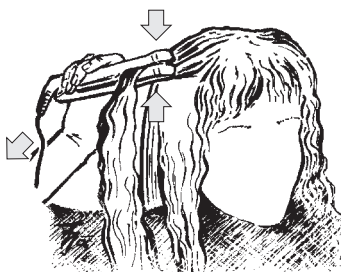
Prostowanie długich włosów

Zawsze trzymać urządzenie za uchwyt ❷ w dostatecznej odległości od skóry oraz oczu, należy używać zwierciadło.

- Należy rozdzielić włosy na około 4 cm szerokie promyki włosów.
- Należy trzymać urządzenia w ręce w taki sposób, jak jest pokazane na obrazku **A**.
- Rozpocząć **od korzonek**, położyć na chwilę przygotowany strumień między płyty prostujące ❸ (**patrz. obr. A**).
- Zamknąć urządzenie i **powoli ciągnąć** od korzonek do koniuszków (**patrz. obr. B**). Powtórzyć procedurę, dopóki nie są włosy wyprostowane w pożądanym sposób.



obr. A



obr. B

Po ukończeniu pielęgnacji zostawić włosy ochłodzić i potem je rozczesać.

Prostowanie krótkich włosów

Należy postępować w sposób jednaki jak u włosów długich, lecz zamiast ciągnięcia urządzenia po włosach, **zaciśna Panstwo tylko promyki włosów** w urządzeniu około **10 sekund**.

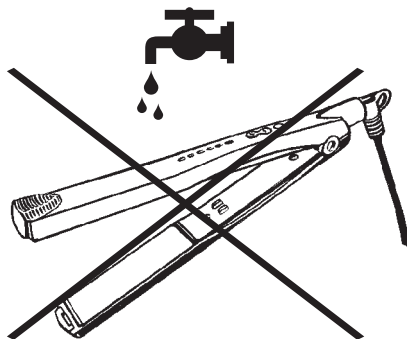
Wyłączenie urządzenia

- Urządzenie wyłączyć naciskając dłużej wyłącznik **5 ON/OFF**.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyłączyć urządzenia z gniazdka!

- Należy urządzenie pozostawić całkowicie wystygnać!
- Nigdy **nie wolno zanurzać** urządzenia w wodzie.
- Nie wolno używać ostrych oraz abrazyjnych środków do czyszczenia.
- Urządzenie należy czyścić lekko nawilżoną ścierką. Należy je wysuszać miękką szmatką.
- W wypadku, iż płyty prostujące są ubrudzone, należy użyć kilka kropli środka do mycia w celu wyczyszczenia.
- Po czyszczeniu należy się upewnić, iż żadne resztki środka do mycia nie pozostały na płytach.



SERWIS

Rozległe konserwacje lub remonty, które wymagają interwencji do części wewnętrznych produktu, musi przeprowadzić serwis autoryzowany.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- *Preferować należy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń.*
- *Opakowanie od urządzenia może zostać oddane do złomu segregowanego odpadu.*
- *Worki plastikowe z polietylenu (PE) należy oddać do złomu materiałów do odzyskiwania.*

Recykling urządzenia na końcu żywotności:



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu podaje, iż produkt ten nie należy do odpadu domowego. Należy go odwieźć do miejsca zbiorowego dla odzyskiwania elektrycznych oraz elektronicznych urządzeń. Zapewniając właściwą likwidację owego produktu można zapobiec negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzkiego, które by w przeciwnym razie wywołała niewłaściwa likwidacja owego produktu. Bliższe informacje o odzyskiwaniu owego produktu otrzymają Państwo na kompetentnym urzędzie odpadu miejscowego, służby likwidacyjne odpadu domowego lub w sklepie, w którym Państwo produkt zakupili.

Műszaki paraméterek	
Modell	VZ 1230
Feszültség	220-240 V, 50-60 Hz
Teljesítmény	170 W
Hőmérséklet elektronikus beállítása (6 beállítás)	cca 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
A melegedés ideje	kb. 1 perc
Automatikus kikapcsolás	kb. 60 perc

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- A hajvasaló bekapcsolása előtt ezt az útmutatást figyelmesen olvassa el, és őrizze meg, esetleges további felhasználás céljából.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a hajvasaló címkéjén feltüntetett értéknek.
- Soha ne hagyja ott a hajvasalót, ha az be van kapcsolva a csatlakozó aljzatba.
- A hajvasalót soha ne merítse vízbe és ne áztassa ne használja, ha kádban van, sem zuhanyozás közben vagy a mosdó felett.
- Használat után húzza ki a hajvasalót a csatlakozó aljzattól. Figyelem! Víz közelében fennáll a baleset veszélye!
- A hajvasalót tisztítás közben sem érheti víz.
- A bekapcsolt hajvasalót soha ne hagyja puha textílián vagy törülközőn.
- Amennyiben nem használja, győződjön meg arról, hogy a hajvasalót kihúzta a csatlakozó aljzattól.
- Húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzattól:
 - ha a hajvasaló nem működik rendesen
 - tisztítás előtt
 - használat után
- A kábelt ne rángassa.
- A kábelt nem szabad a hajvasaló köré csavarni.
- A hajvasalót ne használja, ha:
 - a bevezető kábel sérült
 - amennyiben a hajvasaló sérülés jeleit mutatja
 - ha a hajvasalót leejtette
- A hajvasalót csak száraz hajra szabad használni.
- Ne használja mű hajra.

Figyelmeztetés! Óvakodjon a forró vasrészek érintésétől, égési seb keletkezhet.

- A hajvasalót idegbántalomban szenvedő személyek ne használják egyedül, fennáll a baleset veszélye.
- Gyerekek nincsenek tudatában a baleset veszélyének, ezért a felügyelet elengedhetetlen, ha a hajvasalót gyerekek használják.
- A sérült kábelt csak szakképzett személy cserélheti ki.
- A hajvasalót mindig csak a használati útmutatóban leírt módon használja.
- A hajvasaló nem kerülhet kapcsolatba gyúlékony anyagokkal. Nem szabad gyúlékony anyagok közelében sem használni, mert a sütőlapok leérik a kb. 200 °C-ot.
- A sütőlapokat soha ne takarja le más tárgyakkal.

- A további védelem érdekében a fürdőszobát elektromos árammal ellátó hálózati ágba 30 mA-es hibaáram-érzékenységű áramvédő kapcsolót ajánlatos beépíteni. Ehhez kérjen tanácsot a villanszerelőtől.

Figyelmeztetés!

A sütőlapok és a hajvasaló forró részei égési sebeket okozhatnak!

A hajvasalót soha ne fogja meg a sütőlapoknál fogva, ha ez be van kapcsolva.

A sütőlap és a forró gőz égési sebeket okozhat. Védje bőrét és szemét. Ha a hajvasaló forró, soha ne helyezze egyik helyről másikra.

Figyelmeztetés!

Ha a hajvasalót hajlakkal együtt használja, fennáll az égési sebek veszélye!

A hajvasaló használata előtt a hajára soha ne használjon gyúlékony anyagot, mint pl. hajlakk, hajformázó, stb. A gyúlékony anyag a sütőlaptól meggyulladhat.

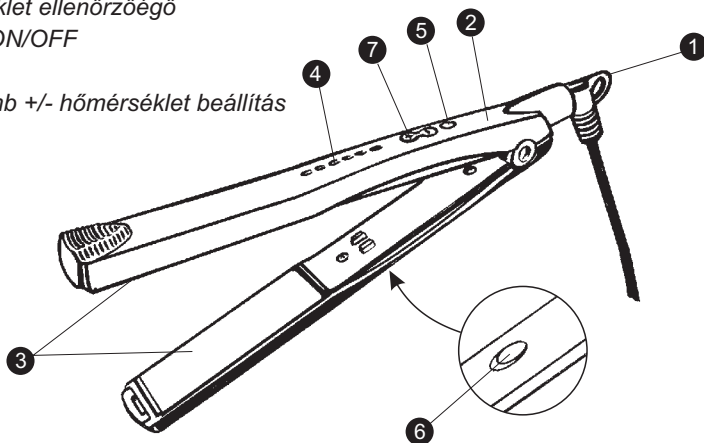
A hajvasaló csak emberi haj kezelésére alkalmas!

A gyártó nem felel a hajvasaló helytelen használata vagy szakszerűtlen javítása következtében létrejött károkért.

Ezekben az esetekben nem érvényesítheti a szervizelési garancia igényt.

A hajvasaló nem alkalmas professzionális felhasználásra!**A TERMÉK LEÍRÁSA**

- 1 Akasztószem
- 2 Markolat
- 3 Sütőlapok
- 4 6 hőmérséklet ellenőrzőégő
- 5 Kapcsoló ON/OFF
- 6 Zár
- 7 Nyomógomb +/- hőmérséklet beállítás



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

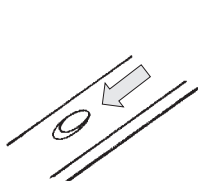
A haj előkészítése

- A haját mossa meg és gondosan szárítsa meg.
- A haját alaposan fésülje szét. Ne használjon hajlakkot sem más, a haj kezelését szolgáló vegyi anyagot.
- A nyaka körül helyezzen el egy törülközőt, hogy megelőzze az esetleges égési sebek létrejöttét.

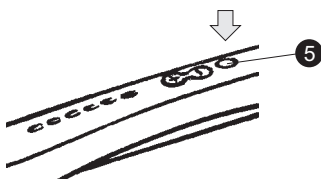
A hajvasaló bekapcsolása

- A hajvasaló kinyitásához használja a zárat **6** (1 ábra).
- A hajvasalót csatlakoztassa a hálózathoz és kapcsolja be az **ON/OFF** **5** kapcsoló hosszabb megnyomásával (2 ábra).
- Azonnal kigyullad a hőmérséklet ellenőrzőégő **1 - 3**.
- A negyedik égő villog, amíg a hőmérséklet el nem éri a **160°C**-ot (3. ábra).

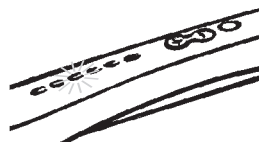
A beállított hőmérsékletet kb. **1 percel** belül éri el.



1 ábra



2 ábra



3 ábra

A hőmérséklet beállítása

Hőmérsékletet a haj típusának megfelelően válasszon, lásd az alábbi javasolt értékeket!

Az alacsonyabb hőmérséklet beállítása

- A kívánt hőmérséklet beállításához ismételten nyomja meg a nyomógombot **7** (- jel).
- A minimális hőmérséklet **100°C**.

A magasabb hőmérséklet beállítása

- A kívánt hőmérséklet beállításához ismételten nyomja meg a nyomógombot **7** (+jel).
- A minimális hőmérséklet **200°C**.

Megjegyzés!

Mindegyik újonnan kiválasztott hőmérsékletnél a megfelelő égő villog, egészen a megfelelő hőmérséklet eléréséig. A hőmérséklet néhány percn belül emelkedik, a csökkenés hosszabb ideig tart.

A hőmérséklet beállítása

Figyelmeztetés!

Nagyon magas hőmérséklet beállítása esetében fennáll a haj megégetésének veszélye!

A haj típusának függvényében, a rosszul megválasztott hőmérséklet, vagy a hajvasaló helytelen használata a haj kiszáritását vagy rosszabb esetben megégetését okozhatja.

Az alábbiakban az ajánlott és betartandó hőmérsékletek beállítása, értéke van leírva:

- A hajvasaló **első** használata előtt a legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be **100 °C**.
- A **világos, szőkített vagy festett haj** esetében alacsonyabb hőmérsékletet állítson be kb. **120 °C**
- A **normális vagy enyhén hullámos hajra** **140 °C** vagy **160 °C** hőmérsékletet válasszon.
- Az **erős, göndör és nehezen egyenesíthető hajra** **180 °C** és **200 °C** hőmérsékletet válasszon.

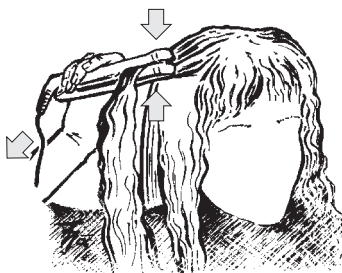
Hosszú haj egyenesítése

A hajvasalót mindig a bőrtől és szemtől elégséges távolságban a markolatán **2** fogja. Használjon tükröt.

- Ossza a haját kb. 4 cm széles tincsekbe.
 - A hajvasalót tartsa kezében úgy ahogy ez az **A** ábrán látható.
 - Az egyenesítést a gyökereknél kezdje, a tincset egy pillanatra helyezze a sütőlapok **3** közé (lásd az **A** ábrát).
 - A hajvasalót zárja össze és **lassan húzza** a gyökerektől a végek felé (lásd a **B** ábrát).
- A folyamatot ismételje addig, míg a haja nem lesz az elképzelései szerint egyenes.



A. ábra



B. ábra

A kezelés után hagyja a haját lehűlni, azután fésülje szét.

Rövid haj egyenesítése

A lépések ugyanazok mint a hosszú haj esetében, de a hajvasalót húzás helyett csak kb. **10 másodpercre szorítsa a hajtíncsre.**

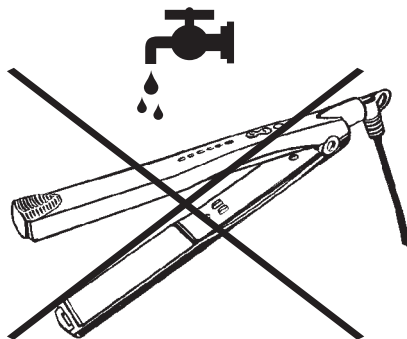
A hajvasaló kikapcsolása

- A hajvasalót az **ON/OFF 5 kapcsoló** hosszab megnyomásával kapcsolja ki.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A hajvasalót minden tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozó aljzatból!

- A hajvasalót hagyni kell teljesen kihűlni!
- A hajvasalót soha ne mártsa vízbe.
- Ne használjon éles és abrazív eszközöket.
- A hajvasalót nedves ronggyal tisztítsa. Puha ronggyal szárítsa.
- Amennyiben a sütőlapok szennyezettek, tisztításukhoz használjon pár csepp mosószer.
- Tisztítás után győződjön meg arról, hogy a sütőlapokon nem maradt szennyeződés sem mosószer maradék.



SZERVIZ

A porszívó burkolatának levételével járó szereléseket és karbantartásokat bízza a márkaszervizre. Ne próbálkozzék a porszívó javításával!

KÖRNYEZETVÉDELEM

- *A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.*
- *A porszívó csomagolóanyagát tegye az anyagnak megfelelő elkülönítő hulladékgyűjtő edénybe.*
- *A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő edényébe.*

A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmeztet, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyre kell leadni.

A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről, vagy az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

Technical parameters	
Model	VZ 1230
Voltage	220-240 V, 50-60 Hz
Power input	170 W
Electronic temperature control (6 stages)	ca. 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Warm up time	ca. 1 min.
Automatic switching off	ca. 60 min.

IMPORTANT SAFETY HINTS

- Prior to connecting the appliance it is necessary to read this manual first and to keep it for future use.
- Check if the mains voltage corresponds to the values in the appliance type label.
- Never leave the appliance if connected to mains.
- Never immerse the appliance into water - do not use it if in a bathtub or during showering or above a washbasin filled with water.
- Disconnect the appliance if not used. **Warning!** In the vicinity of water the risk of accident persists even after the appliance has been switched off.
- The appliance must not come into contact with water during cleaning.
- Never leave powered appliance laid on soft textiles or towels.
- Make sure if the appliance has been switched out when not used.
- Remove the plug from the socket:
 - if the appliance does not work properly
 - prior to cleaning
 - after use
- Do not pull the appliance by its electric cable.
- The electric cable must not be wound round the appliance.
- Do not use the appliance:
 - if its electric cable is damaged
 - if the appliance indicates signs of damage
 - if the appliance has been dropped
- The appliance may be used for dry hair only.
- Do not use for artificial hair.

Note! Avoid contact of hot metal parts with skin, imminence of burning!

- Persons with nerve disorders should not use the appliance by themselves to prevent accidents.
- Children do not realize the risks of using electrical appliances, therefore it is necessary to control them if they use the appliance.
- Damaged electric cable may be replaced by expert service center only.
- At all times the appliance must be used in a manner described in this operation manual.
- The appliance must not come into contact with flammable materials. It must not be used in the vicinity of flammable materials as the straightening plates reach the temperature up to 200 °C.
- Never cover the straightening plates with other objects.

- For additional protection we recommend to install the residual current device (RCD) with fuse rating to 30 mA into the bathroom electric circuit. Consult with your electrician.

Note!

Risk of burning by the straightening plates and hot parts of the appliance!

Never handle the appliance by the straightening plates if the appliance is switched on. The straightening plates and hot steam may cause burns. Prevent their contact with skin and eyes. Never carry the appliance if hot.

Note!

Risk of burning when using with a hair lacquer!

Prior to using the appliance never apply to your hair any flammable substances like hair lacquer, hair stiffener gel, etc., there is a risk of ignition of the substance with the straightening plates.

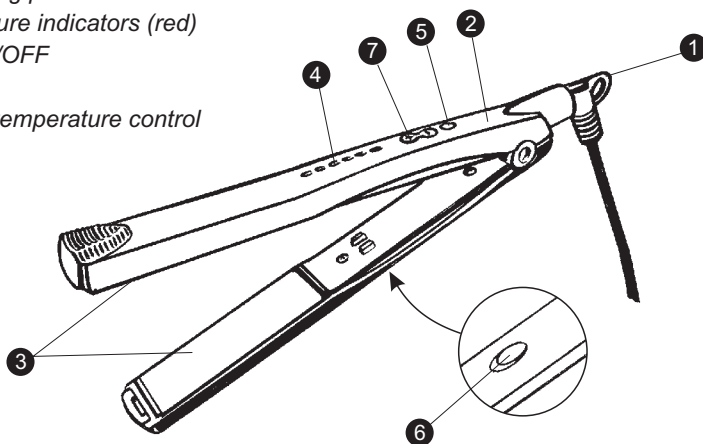
The appliance is designed for conditioning human hair only!

The manufacturer shall not bear any responsibility in cases of damage by improper use or incompetent repairs.

In such cases the service warranty may not be exercised.

The appliance is not designed for professional use!**PRODUCT DESCRIPTION**

- ❶ Suspension eye
- ❷ Handle
- ❸ Straightening plates
- ❹ 6 temperature indicators (red)
- ❺ Switch ON/OFF
- ❻ Lock
- ❼ Button +/- temperature control



OPERATION MANUAL

Hair conditioning

- Wash your hair and dry well.
- Comb your hair properly. Do not use hair lacquer and/or any other hair care chemical preparations.
- Wear a towel around your neck to prevent possible burning.

Appliance switching on

- Use lock **6** (Fig. 1) to open the appliance.
- Insert the plug into the electric socket and switch the appliance by holding the switch **5** ON/OFF (Fig. 2).
- The temperature indicators 1 - 3 will light up immediately.
- The fourth indicator keeps flashing until the preset temperature **160 °C** (Fig. 3) is reached.

The preset temperature is reached after **ca. 1 minute**.

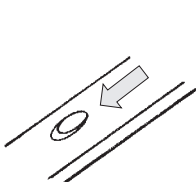


Fig. 1

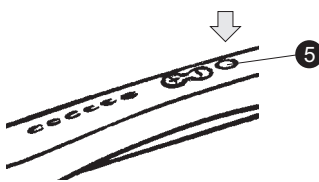


Fig. 2

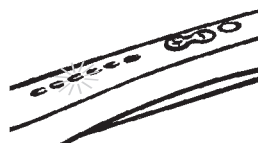


Fig. 3

Temperature adjustment

Set temperature suitable for your hair type, see the recommended values below!

Setting lower temperatures

- Press repeatedly the button **7** (symbol -) to adjust the required temperature.
- Minimum temperature is **100°C**.

Setting higher temperatures

- Press repeatedly the button **7** (symbol +) to adjust the required temperature.
- Maximum temperature is **200°C**.

Note!

For each newly selected temperature the corresponding indicator keeps flashing until the desired temperature is reached. Increase of temperature is reached within several seconds, its decrease takes a longer time.

Selectable temperature values

Note!

Risk of burning your hair if the temperature is too high!

Incorrectly selected temperature, depending on the hair type, or incorrect use of the hair straightener, may cause drying or, in the worst case, burning your hair.

Below you can find recommended temperature rates to be observed:

- For **the first** use of the straightener set lower temperature ca. **100 °C**.
- For **fair, lightened or dyed hair** set lower temperature ca. **120 °C**.
- For **normal and slightly curly hair** set temperature ca. **140 °C to 160 °C**.
- For **strong, curly and hard to straighten hair** set temperature ca. **180 °C to 200 °C**.

Straightening long hair

At all times hold the appliance by the handle ❷ in sufficient distance from the skin and eyes, use mirror.

- Separate your hair to ca. 4 cm long tresses.
- Hold the appliance as shown in Figure A.
- Start **from the bulbs**, shortly place the tress between the straightening plates ❸ (see Fig. A).
- Close the appliance and **pull down slowly** from the bulbs to the ends (see Fig. B). Repeat the procedure until straightening the hair as required.



Fig. A

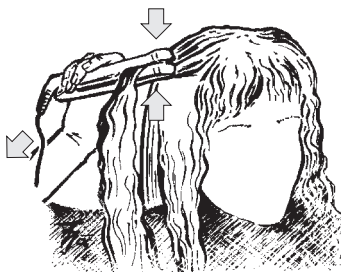


Fig. B

After finishing the dressing leave the hair to cool down and then comb.

Straightening short hair

Proceed similarly as for long hair but instead of pulling the appliance along the hair only **clamp the hair tresses** in the appliance for ca. **10 seconds**.

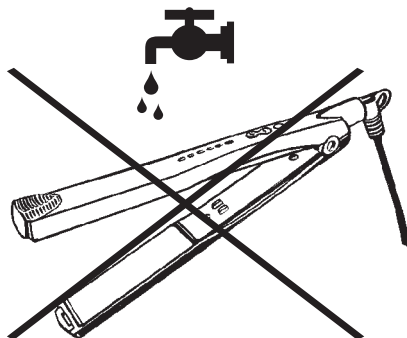
Appliance switching off

- Switch off the appliance by holding the switch **5 ON/OFF**.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and disconnect the appliance from the mains prior to each cleaning!

- It is necessary to leave the appliance to cool down completely!
- **Never immerse** the appliance into water.
- Do not use sharp and abrasive cleaning agents.
- Clean the appliance using a slightly damped cleaning cloth. Dry using a soft cloth.
- If the straightening plates are soiled use a few drops of detergent for their cleaning.
- After cleaning make sure no detergent residues remain on the straightening plates.



SERVICE

The difficult maintenance or repair concerning to inner parts of appliance must be realized only with authorized service center.

ENVIRONMENTAL POLICY

- *Prefer the recycling of packing material and old appliances.*
- *The packing box of appliance can be separated.*
- *Plastic bags made of polyethylene (PE) can be separated and recycled.*

Recycling of the appliance in the end of service time:

The symbol on appliance signalizes that appliance may not be put in domestic waste and must be liquidate in accordance of wastage disposal instructions in specialized centers. The appropriate liquidation of this appliance helps to protect our environment and human health. According to recycling of this appliance you can be informed by you local authorities or in the shops.

Technische Parametern	
Modell	VZ 1230
Spannung	220-240 V, 50-60 Hz
Leistung	170 W
Elektronische Temperatureinstellung (6 Stufen)	zirka 100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Aufheizdauer	zirka 1 min.
Automatische Abschaltzeit	zirka 60 min.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Elektrogerät dem Elektronetz anschließen, lesen Sie sorgfältig diese Anweisung durch. Bewahren Sie die Anweisung für späteren Gebrauch.
- Überprüfen Sie, ob Spannung auf dem Typenschild des Gerätes der Spannung des elektrischen Netzes entspricht.
- Nie gehen Sie vom Elektrogerät weg, falls es dem Stromnetz angeschlossen ist.
- Nie setzen Sie das Elektrogerät unter Wasser, benutzen Sie es nicht in der Wanne oder in der Dusche oder am mit Wasser gefüllten Waschbecken.
- Nach dem Gebrauch kuppeln Sie das Elektrogerät dem Stromnetz ab. Achtung, die Gefahr besteht in der Nähe von Wasser auch nach dem Ausschalten des Gerätes.
- Nicht mal während Reinigung darf das Elektrogerät in Kontakt mit Wasser kommen.
- Nie lassen Sie das Elektrogerät während der Anwendung auf weichen Kissen oder Decken liegen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Elektrogerät nicht dem Stromnetz angeschlossen ist, wenn es gerade nicht angewendet wird.
- Ziehen Sie den Kabelstecker aus der Steckdose:
 - wenn das Elektrogerät nicht in Ordnung ist
 - vor Reinigung
 - nach Anwendung
- Ziehen Sie nicht am Speisekabel.
- Wickeln Sie nicht die Elektroschnur um das Elektrogerät herum.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht:
 - falls das Speisekabel beschädigt ist
 - weist Beschädigungsmerkmale auf
 - falls es auf den Boden gefallen ist
- Das Elektrogerät darf nur an trockenes Haar angewendet werden.
- Benutzen Sie es nicht an Kunsthaar.

Hinweis! Verhindern Sie den Kontakt zwischen Haut und heißen Metallteilen! Sie beugen so Brandwunden vor!

- Menschen mit Nervenstörungen sollten nicht das Elektrogerät wegen Unfallgefahr anwenden.
- Kinder sind der Gefahr nicht bewusst, die während Anwendung Elektrogeräte droht, deswegen ist Aufsicht einer erwachsenen Person notwendig, falls das Elektrogerät von Kindern benutzt wird.
- Das beschädigte Elektrokabel darf nur von einem Service-Zentrum gewechselt werden.
- Immer benutzen Sie das Elektrogerät nur laut Gebrauchsanweisung.
- Das Elektrogerät darf nicht in Kontakt mit entflammbarem Material kommen. Darf auch nicht in der Nähe von entflammbarem Material angewendet werden, weil die Glättplatten die Temperatur von zirka 200°C erreichen.
- Nie decken Sie die Glättplatten mit anderen Gegenständen.

- Für weiteren Schutz empfiehlt man Installation eines Stromschutzschalters (RCD) mit Nennauslösestrom, der nicht 30mA in den Leistungskreis der Stromversorgung des Badezimmers überschreitet. Beraten Sie sich bei einem Elektriker.

Anmerkung!

Verbrennungsgefahr durch Glättplatten und heiße Geräteteile!

Fassen Sie niemals die Glättplatten an, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Glättplatten und heißer Dampf können Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie jeglichen Haut- oder Augenkontakt.

Transportieren Sie das Gerät nie in heißem Zustand!

Anmerkung!

Verbrennungsgefahr durch Haarspray!

Achten Sie darauf, dass Sie vor der Anwendung keine entflammaren Substanzen wie z. B. Haarspray oder Fixiergel, usw. auf Ihr Haar benutzen. Bei Berührung mit den Glättplatten könnte dies zu Entzündung führen!

Das Gerät ist nur zur Behandlung vom menschlichen Haar bestimmt!

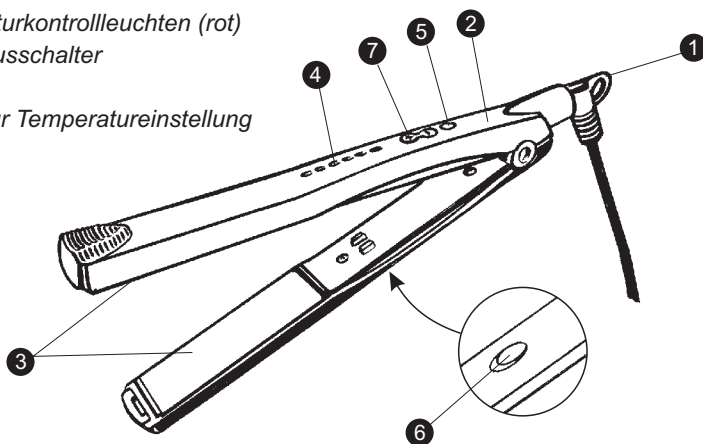
Der Erzeuger trägt keine Verantwortung für Schäden, die wegen einem inkorrekten Umgang oder wegen unfachlichen Reparaturen verursacht wurden.

In diesen Fällen geht die Service-Garantie ein.

Das Gerät ist nicht zum professionellen Gebrauch bestimmt!

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Aufhängeöse
- 2 Griffbereich
- 3 Glättplatten
- 4 6 Temperaturkontrollleuchten (rot)
- 5 Ein- und Ausschalter
- 6 Arretierung
- 7 Taste +/- für Temperatureinstellung



GEBRAUCHSANWEISUNG

Vorbereitung der Haare

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es anschließend.
- Kämmen Sie Ihr Haar gründlich durch, benutzen Sie kein Haarspray oder kein anderes chemisches Haarpflegeprodukt.
- Legen Sie sich ein Handtuch um den Nacken, um ihn vor möglichen Verbrennungen zu schützen.

Geräteinschaltung

- Um das Gerät aufzuklappen, benutzen Sie die Arretierung **6** (Abb. 1).
- Schließen Sie das Elektrogerät dem Stromnetz an und durch längeres Drücken an den Schalter **5** **ON/OFF** (Abb. 2) schalten Sie es ein.
- Die Temperaturkontrollleuchten 1 - 3 leuchten sofort auf.
- Die vierte blinkt, bis das Gerät die vorprogrammierte Temperatur von **160°C** erreicht hat (Abb. 3).

Die vorprogrammierte Temperatur wird nach **zirka 1 Minute** erreicht.

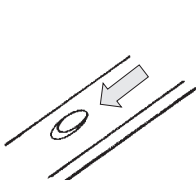


Abb. 1

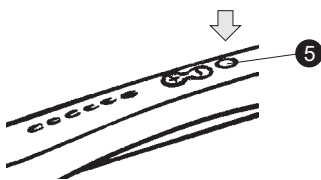


Abb. 2

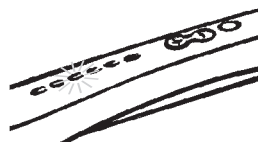


Abb. 3

Temperatureinstellung

Wählen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Temperatur siehe unten empfohlene Werte!

Niedrigere Temperaturwerte einstellen

- Für Einstellung der gewünschten Temperatur, drücken Sie mehrfach die Taste **7** (Symbol -).
- Minimaltemperatur beträgt **100°C**.

Höhere Temperaturwerte einstellen

- Für Einstellung der gewünschten Temperatur, drücken Sie mehrfach die Taste **7** (Symbol +).
- Maximaltemperatur beträgt **200°C**.

Anmerkung!

Bei jeder neu gewählten Temperaturstufe blinkt die zugehörige Kontrollleuchte solange, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Temperaturerhöhung ist in wenigen Sekunden zu erreichen, Absenkung dauert etwas länger.

Wählbare Temperaturwerte

Hinweis!

Verbrennungsgefahr Ihrer Haare durch zu hoch gewählte Temperatur!

Falsch gewählte Temperatur zu einem Haartyp oder unsachgemäßes Gebrauch des Haarglätters kann Haarausdöcknung oder im schlimmsten Fall auch Haarverbrennung verursachen.

Hier unten werden empfohlene Temperaturwerte aufgeführt, die man beachten sollte:

Bei der ersten Anwendung des Haarglätters stellen Sie **die niedrigste Temperatur** von zirka **100°C** ein.

Für **blondes, gebleichtes oder coloriertes Haar** stellen Sie niedrigere Temperatur von zirka **120°C** ein.

Für **normales und leicht welliges Haar** stellen Sie die Temperatur von zirka **140° - 160°C** ein.

Für **dickes, lockiges und schwer zu glättendes Haar** stellen Sie die Temperatur von zirka **180° - 200°C** ein.

Glätten bei langem Haar

Halten Sie das Gerät im Griffbereich **②** fest, immer in einem sicheren Abstand zu Haut und Augen. Benutzen Sie einen Spiegel.

- Teilen Sie Ihr Haar in zirka 4 cm breite Strähnen.
- Halten Sie das Gerät in der Hand immer so, wie es auf der Abb. A gezeigt ist.
- Beginnen Sie **am Haaransatz** und legen Sie die vorbereitete Strähne für eine Weile zwischen die Glättplatten **③** (siehe Abb. A).
- Klappen Sie das Gerät zu und **ziehen** Sie es **langsam** vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen **durch** (siehe Abb. B). Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis das Haar die gewünschte Glätte erreicht hat.



Abb. A

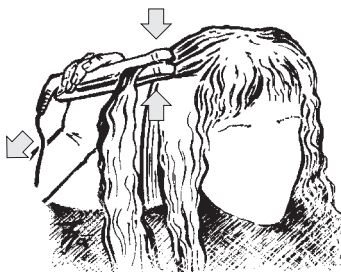


Abb. B

Nach Beendigung des Stylings, lassen Sie das Haar abkühlen und kämmen Sie es durch.

Glätten bei kurzem Haar

Gehen Sie wie bei langem Haar beschrieben vor, allerdings hierbei das Gerät nicht durchziehen sondern für zirka **10 Sekunden** die **Haarsträhne** im geschlossenen Gerät **zusammendrücken**.

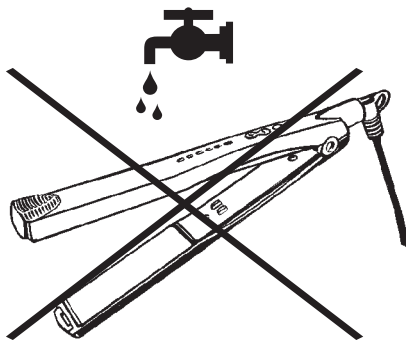
Gerätausschalten

- Durch längeres Drücken an den Schalter **5 ON/OFF** schalten Sie das Gerät aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung des Elektrogerätes ziehen Sie das Speisekabel aus der Steckdose heraus!

- Es ist nötig das Elektrogerät völlig abkühlen zu lassen.
- **Nie tauchen** Sie das Elektrogerät **ins Wasser**.
- Benutzen Sie weder scharfe noch abrasive Reinigungsmittel.
- Das Elektrogerät können Sie sanft mit einem feuchten Lappchen reinigen und danach es mit einem trockenen Lappchen abtrocknen.
- Wenn die Glättplatten verunreinigt sind, benutzen Sie ein paar Tropfen von einem Reinigungsmittel zu ihrer Reinigung.
- Nach der Reinigung vergewissern Sie sich, dass an den Glättplatten keine Reste von diesem Reinigungsmittel zurückgeblieben sind.



SERVICE

Umfangreichere Wartung oder Reparaturen, die einen Eingriff in innere Teile des Produktes verlangen, muss ein Fachservice durchführen.

UMWELTSCHUTZ

- *Bevorzugen Sie Recycling der Verpackungsmaterialien und alten Elektrogeräte.*
- *Schachteln vom Elektrogerät kann man in einer Altpapiersammlung abgeben.*
- *Kunststoffbeutel aus Polyethylen (PE) bringen Sie in eine Altstoffsammlung für Recycling.*

Recycling des Elektrogerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Dieses Symbol an dem Produkt oder an seiner Verpackung gibt bekannt, dass dieses Erzeugnis nicht in den Hausabfall gehört. Es ist nötig es zu einem Sammelort zu bringen, der zu Recycling der elektrischen und elektronischen Anlagen dient. Richtige Entsorgung dieses Produkts hilft negative Folgen für Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die ungeeignete Entsorgung dieses Erzeugnisses verursachen könnte. Ausführlichere Informationen über Recycling erfahren Sie an Ortsbehörden, von Dienstleistungen, die sich mit Entsorgung des Hausabfalls beschäftigen oder im Handel, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Технические параметры	
Модель	VZ 1230
Напряжение	220-240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность	170 Вт
Эл. установка температуры (6 степеней)	прибл. 100, 120, 140, 160, 180, 200 °С
Время подогрева	прибл. 1 мин.
Автоматическое выключение	прибл. 60 мин.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед включением прибора тщательно прочитайте эту инструкцию и сохраните ее для экзентуального будущего использования.
- Проверите, соответствует ли напряжение в сети величинам на табличке прибора.
- Никогда не уходите от прибора, когда он подключен в штепсельное гнездо.
- Никогда не погружайте прибор в воду - не применяйте его, когда вы находитесь в ванне или когда вы принимаете душ или над умывальником с водой.
- После применения отключите прибор от сети. Внимание, в близости воды опасность несчастного случая продлится даже после выключения прибора.
- Даже во время очистки прибор не может войти в контакт с водой.
- Никогда не оставляйте включенный прибор положен на мягких тканях или полотенцах.
- Уверьтесь, что вы отключили прибор от сети, когда вы его не применяете.
- Отключите штепсель из гнезда:
 - когда прибор не работает надлежащим образом
 - перед очисткой
 - после применения
- Не таскайте за электрический кабель.
- Не следует обматывать электрический кабель около прибора.
- Не применяйте прибор:
 - когда электрический кабель поврежден
 - проявляет ли прибор признаки повреждения
 - когда прибор был уронен
- Прибор можно применять только для сухих волос.
- Не применяйте для искусственных волос.

Примечание! Избегайте контакта горячих металлических частей с кожей, угрожает ожог.

- Нервнобольным людям не разрешается применять прибор одним по причине опасности несчастного случая.
- Дети не осознают опасность применения электрических приборов, поэтому необходим надзор, когда они применяют прибор.
- Поврежденный электрический кабель может замёняться только специальной мастерской техобслуживания.
- Всегда применяйте прибор только способом, описанным в инструкции по эксплуатации.
- Прибор не может войти в контакт с горючими веществами. Его нельзя применять в близости горючих веществ, так как выравнивающие плиты имеют температуру прибл. 200 °С.

- Никогда не закрывайте выравнивающие плиты другими предметами.
- Для выполнения следующей защиты рекомендуется установить токовый предохранитель (RCD) с номинальным током расцепления, не превышающим 30 мА, в цепи электроподключения ванной комнаты. Для проведения данной операции посоветуйтесь со специалистом электриком.

Примечание!

Опасность ожога выравнивающими плитами и горячими частями прибора!
Никогда не поднимайте прибор за выравнивающие плиты, когда прибор включен. Выравнивающие плиты и горячий пар могут причинить ожог. Предотвратите их контакт с кожей и глазами. Никогда не переносите прибор, когда он горячий.

Примечание!

Опасность ожога при применении с лаками для волос!
Перед применением прибора никогда не наносите на волосы горячие субстанции, напр. лак для волос, гель для фиксации и т. п., так как угрожает воспламенение при контакте субстанции с выравнивающими плитами.

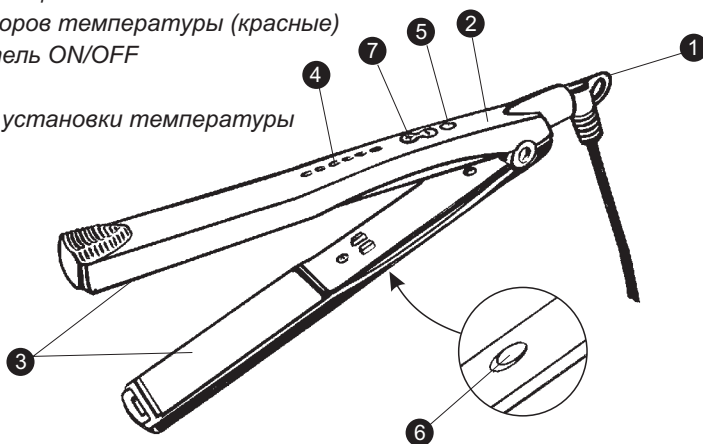
Прибор назначен только для подготовки человеческих волос!

Производитель не несет ответственность в случаях повреждения, причиненного неправильным применением или неспециальными ремонтами.
В таких случаях не может применяться сервисная гарантия.

Прибор не назначен для профессионального применения!

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

- 1 Петля
- 2 Рукоятка
- 3 Выравнивающие плиты
- 4 6 индикаторов температуры (красные)
- 5 Выключатель ON/OFF
- 6 Замок
- 7 Кнопка +/- установки температуры



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подготовка волос

- Вымойте волосы и тщательно их осушите.
- Тщательно расчешьте волосы. Не применяйте лак для волос и/или другие химические средства для заботы о волосах.
- Положите на шею полотенце, чтобы предотвратить возможный ожог.

Включение прибора

- Для открытия прибора примените замок **6** (рис. 1).
- Вставьте прибор в штепсельное гнездо и включите его при помощи длительного нажатия выключателя **5** ON/OFF (рис. 2).
- Немедленно начнут светить индикаторы температуры 1 - 3.
- Четвертый индикатор мигает, пока не достигнется предварительно установленной температуры **160 °C** (рис. 3).

Предварительно установленной температуры достигнется в течении **прибл. 1 минуты**.

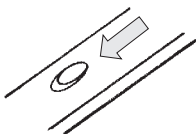


рис. 1

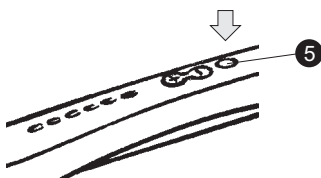


рис. 2



рис. 3

Установка температуры

Выберите соответствующую типе ваших волос температуру, см. рекомендованные значения ниже!

Установка низших значений температуры

- Нажимайте кнопку **7** (символ -) для установки требуемой температуры.
- Минимальная температура: **100°C**.

Установка высших значений температуры

- Нажимайте кнопку **7** (символ +) для установки требуемой температуры.
- Максимальная температура: **200°C**.

Примечание!

При каждом выборе температуры мигает соответствующий индикатор до достижения требуемой температуры. Повышения температуры достигнется в течении несколько секунд, понижение длится дольше.

Избирательные величины температуры

Примечание!

Опасность сожжения волос при выборе чрезмерно высокой температуры!

Неправильно выбранная температура, в зависимости от типа волос, или неправильное применение утюга для волос могут причинить иссушение волос или даже их сожжение.

Нижеприведенные значения показывают установку температуры, которую следует соблюдать:

- При **первом** применении утюга для волос установите **минимальную температуру** припл. **100 °C**.
- Для **светлых, осветленных** или **окрашенных волос** установите низшую температуру припл. **120 °C**.
- Для **нормальных и легко волнистых волос** выберите температуру припл. **с 140 °C до 160 °C**.
- Для **сильных, кудрявых и тяжело распрямляемых волос** выберите температуру припл. **с 180 °C до 200 °C**.

Выравнивание длинных волос

Всегда держите прибор за рукоятку ❷ в достаточной дистанции от кожи и глаз, применяйте зеркало.

- Распределите свои волосы на припл. 4 см широкие косички.
 - Держите прибор в руке, как описано на рисунке **А**.
 - Начните **с корней**, положите подготовленную косичку ненадолго между выравнивающие плиты ❸ (см. рис. **А**).
 - Закройте прибор и **тяните его медленно** с корней к кончикам (см. рис. **Б**)
- Повторяйте процедуру, пока волосы не выровните, как требуется.



рис. А

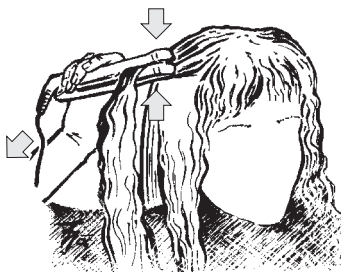


рис. В

После окончания процедуры оставьте волосы, пока они не охладятся, и потом их расчешьте.

Выравнивание коротких волос

Действуйте одинаково как в случае длинных волос, но вместо протяжки прибора по волосам только **сожмите косички волос** в приборе в течении прикл. **10 секунд**.

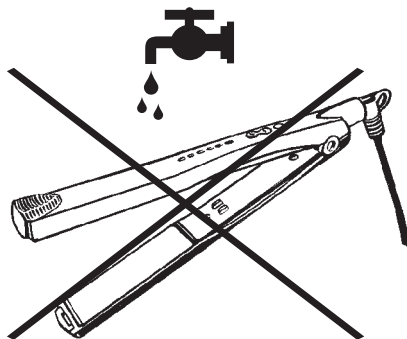
Выключение прибора

- Прибор выключите длительным нажатием выключателя **5 ON/OFF**.

УХОД И ОЧИСТКА

Перед каждой очисткой выключите и отключите прибор от сети!

- Необходимым является полное охлаждение прибора!
- **Никогда не смачивайте** прибор в воде.
- Не применяйте острые или абразивные очистительные средства.
- Прибор очищайте легко смоченной тряпкой. Вытирайте его мягкой тряпкой.
- Если выравнивающие плиты загрязнены, примените несколько капель моющего средства для их очистки.
- После очистки уверьтесь, что на плитах не находятся никакие остатки моющего средства.



СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более серьёзный уход или ремонт прибора, когда необходимо вмешательство в его внутреннюю или электрическую часть, может выполнить только сервисная организация.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Пользуйтесь возможностью вторичного использования упаковочного материала и старых приборов.
- Упаковочная коробка от прибора может быть сдана в макулатуру.
- Полиэтиленовые пакеты нужно уложить в контейнеры для сбора материалов вторичного использования.

Ликвидация прибора после окончания срока службы



Символ на изделии или на упаковке указывает, что данное изделие нельзя выбросить в бытовой мусор. Его необходимо сдать в пункт приёма электрического и электронного оборудования для вторичного использования. Обеспечив правильную ликвидацию данного прибора вы сможете тем самым предотвратить негативные результаты для окружающей среды и здоровья людей, способствовать которым может неправильная ликвидация изделия. Более подробную информацию о способах ликвидации подобных изделий найдёте в службах ликвидации бытового мусора или в магазине, в котором Вы данный прибор купили.

Parámetros técnicos	
Modelo	VZ 1230
Voltaje	220-240 V, 50-60 Hz
Potencia	170 W
Ajustador electrónico de temperatura (6 rangos)	100, 120, 140, 160, 180, 200 °C
Tiempo de calentamiento	1 min.
Apagado automático	60 min.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Antes de conectar el aparato, estudie detenidamente este manual y guárdelo para su futuro uso.
- Verifique si el voltaje en la red corresponde a los valores en la etiqueta de modelo del aparato.
- Nunca se retire del aparato si está conectado al tomacorriente.
- Nunca sumerja ni remoje el aparato en el agua - no lo use si está en la bañera, en la ducha o sobre el lavamanos con agua.
- Después del uso, desconecte el aparato del tomacorriente. Atención, en las proximidades del agua el peligro de accidente prevalece incluso si el aparato está apagado.
- Ni durante la limpieza debe de contactar el aparato con el agua.
- Nunca deje el aparato encendido ubicado sobre textiles suaves o toallas.
- Asegúrese de que ha desconectado el aparato del tomacorriente, si no lo está usando.
- Desconecte la clavija del tomacorriente:
 - Si el aparato no funciona correctamente
 - Antes de su limpieza
 - Después de cada uso
- No jale tomándolo del cable.
- El cable eléctrico no debe enrollarse alrededor del aparato.
- No use el aparato:
 - Si el cable de alimentación está dañado
 - Si el aparato aparenta algún daño
 - Si se ha desprendido
- El aparato se debe usar únicamente para el cabello seco.
- No lo use para cabello artificial.

¡Advertencia! Evite el contacto de la piel y los componentes de metal, peligro de quemaduras.

- Las personas con problemas nerviosos no deberían de usar el aparato por el peligro de accidente.
- Los niños no se percatan del peligro del uso de aparatos eléctricos, por eso es indispensable el cuidado, si usan el aparato.
- El cable de alimentación dañado, lo puede cambiar sólo un servicio especializado.
- Use siempre el aparato de la forma descrita en el manual de uso.
- El aparato no debe tener contactos con materiales inflamables. No se puede usar cerca de materiales inflamables, porque las placas de alisado alcanzan una temperatura de 200 °C.
- Nunca cubra las placas de alisado con otros objetos.

- Para mayor protección se recomienda la instalación del protector de corriente (RCD) con corriente nominal de salida no mayor a 30 mA en el circuito eléctrico de alimentación del baño. Solicite recomendaciones a un electricista.

¡Advertencia!

¡Peligro de quemaduras con las placas de alisado y partes calientes del aparato!

Nunca sujete el aparato de la placa de alisado, si está el aparato encendido. La placa de alisado y el vapor caliente pueden ocasionar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos. Nunca traslade el aparato si está caliente.

¡Advertencia!

¡Peligro de quemaduras durante el uso de spray para cabello!

Antes de usar el aparato nunca aplique a su cabello sustancias inflamables, como spray para cabello, gel fijador etc., podría encenderse durante el contacto de la sustancia con las placas de alisado.

¡El aparato va destinado únicamente para el tratamiento de cabello humano!

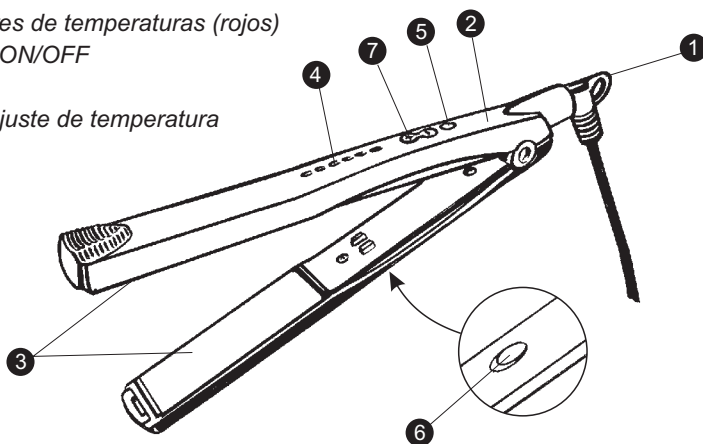
El fabricante no asume la responsabilidad en caso de daños por uso incorrecto, uso con fines incorrectos o reparaciones no profesionales.

En estos casos, tampoco se reconocerá el derecho de garantía de servicio.

¡El aparato no se ha diseñado para fines profesionales!

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Ojo de anclaje
- 2 Sujetador
- 3 Placas de alisado
- 4 6 indicadores de temperaturas (rojos)
- 5 Interruptor ON/OFF
- 6 Llave
- 7 Botón +/- ajuste de temperatura



MANUAL DE USO

Preparación del cabello

- Lávese el cabello y séqueselo bien.
- Péinese el cabello adecuadamente. No use spray para cabello ni ningún otro preparado químico para el cuidado de cabello.
- Póngase una toalla alrededor del cuello para evitar riesgos de quemaduras

Encendido del aparato

- Para abrir el aparato use la llave ⑥ (fig. 1).
- Conecte el aparato al tomacorriente y enciéndalo manteniendo presionado el interruptor ⑤ ON/OFF (fig. 2).
- Se enciende de inmediato el indicador de temperatura 1 - 3.
- El cuarto indicador parpadea, hasta que no logre la temperatura seleccionada. **160 °C (fig. 3).**

Se logra la temperatura preseleccionada después de **aprox. 1 minuto.**

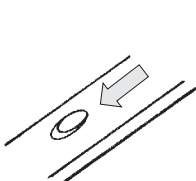


Fig. 1

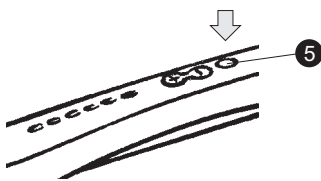


Fig. 2



Fig. 3

Selección de temperatura

¡Seleccione la temperatura para su tipo de cabello, ver. valores recomendados abajo!

Selección de bajos valores de temperatura

- Presione repetidamente el botón ⑦ (símbolo -) para el ajuste de la temperatura requerida.
- La temperatura mínima es **100°C.**

Selección de altos valores de temperatura

- Presione repetidamente el botón ⑦ (símbolo +) para el ajuste de la temperatura requerida.
- La temperatura máxima es de **200°C.**

¡Nota!

Durante la selección de la nueva temperatura, parpadea el indicador hasta lograr la tempera requerida. El aumento de la temperatura se logra durante varios segundos, la disminución demora más.

Valores de temperatura elegibles

¡Advertencia!

¡Peligro de quemadura de cabello durante la selección de temperaturas muy altas!

La mala selección de la temperatura en dependencia del tipo de cabello o el mal uso del aparato, puede ocasionar el reseca de cabello o en el peor de los casos su quemadura.

Abajo se mencionan los valores recomendados de ajuste de selección, que se deberían de respetar:

- Durante el **primer uso** del alisador seleccione una **temperatura más baja** de **100 °C**.
- Para **cabellos claros, aclarados o pintados**, ajuste una temperatura baja de **120 °C**.
- Para **cabello normal y un poco ondulado** seleccione la temperatura de **140 °C hasta 160 °C**.
- Para cabello **grueso, crespo y difícil de alisar**, seleccione la temperatura de **180 °C hasta 200 °C**.

Alisado de cabello largo

Siempre sujete el aparato del sujetador ② a una distancia suficiente de la piel y los ojos, use un espejo.

- Divídase el cabello en moños de aprox. 4 cm. de ancho.
- Sujete el aparato en la mano tal y como está representado en la figura A.
- Inicie de **la raíz**, coloque las hebras de cabello un momento entre las placas ③ (ver fig. A).
- Cierre el aparato y **jale cuidadosamente** la raíz hasta la punta del cabello (ver fig. B).

Repita el procedimiento hasta alisar el cabello, según requiere.



Fig. A

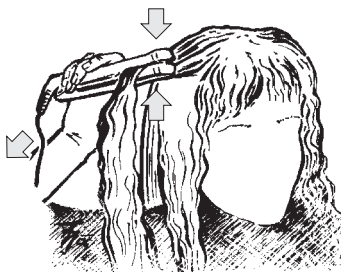


Fig. B

Después de finalizar el arreglo, deje que se le seque el cabello y péineselo.

Alisado de cabello corto

Proceda al igual como con el cabello largo, pero en vez de jalar el aparato por el cabello, únicamente **cierre las hebras de cabello** en al aparato durante **10 segundos**.

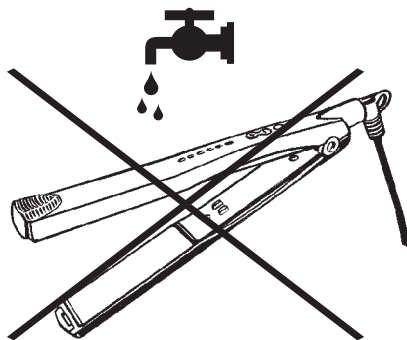
Apague del aparato

- Apague el aparato manteniendo presionado el interruptor **5 ON/OFF**.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

¡Antes de cada limpieza, apague y desconecte el aparato del tomacorriente!

- ¡Es necesario dejar que se enfríe completamente el aparato!
- **Nunca remoje** el aparato en el agua.
- No use medios de limpieza filosos ni abrasivos.
- Limpie el aparato con un trapo ligeramente húmedo. Séquelo con un trapo suave.
- Si las placas de alisado están sucias, use un par de gotas de medio de limpieza para limpiarlo.
- Después de limpiarlo asegúrese, que en las placas no quedaron residuos de los medios de limpieza.



SERVICIO

El mantenimiento estricto o arreglo que requiere trato de las partes interiores del producto, debe hacerlo un técnico de servicio especializado.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Prefiera el reciclado de materiales de embalaje y aparatos obsoletos.
- La caja del aparato se puede llevar al centro de reciclado de papel.
- Las bolsas plásticas de polietileno (PE) entréguelas al centro de reciclado de materiales.

Reciclaje de los aparatos al final de su duración:



El símbolo en el producto o en su embalaje señala, que este producto no pertenece al desecho casero. Es importante llevarlo al centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurando la adecuada liquidación de este producto, ayuda a prevenir las consecuencias negativas del medio ambiente y de la salud humana, que ocurrirían durante la mala liquidación de este producto. Información más detallada sobre el reciclaje de este producto, se lo permiten en las oficinas locales correspondientes, servicios para la liquidación de desechos caseros o en la tienda en la que compró el producto.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

Elko Valenta Magyarország Kft., Mogyoródi út 32., 1149 Budapest
Tel.: Tel./Fax: +36 1 363 30 19, www.elkovalenta.hu